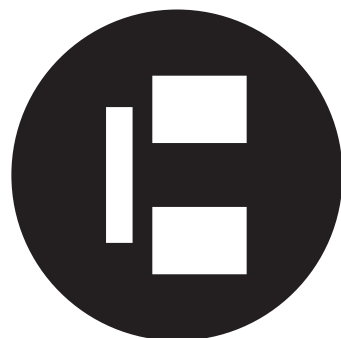


manual de usuario  
**operador Activa+**

user manual  
**Activa+ operator**

manuel de l'utilisateur  
**opérateur Activa+**



# manusa

Puertas automáticas

manusa 

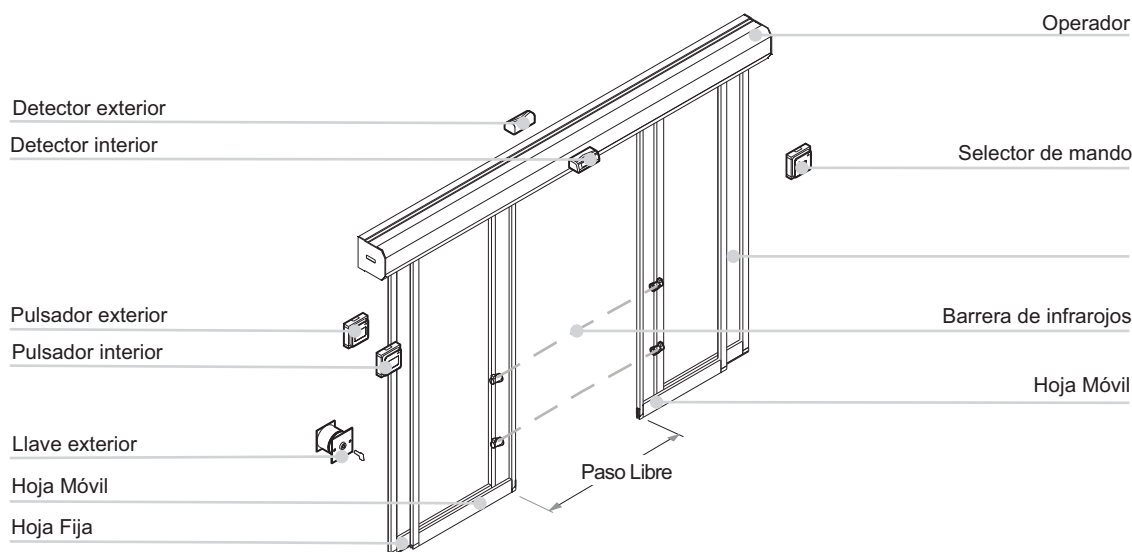
Manual de

# USUARIO

Puerta automática con operador Activa+

Este manual de usuario contiene las instrucciones básicas para el uso práctico de su puerta automática. Le rogamos lo lea con atención y en caso de duda consulte a un instalador autorizado.

## 1-DESCRIPCIÓN GENERAL

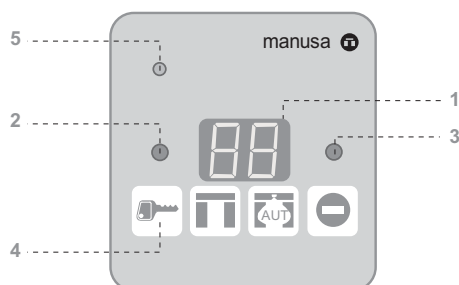


## 2- PRINCIPIOS DE FUNCIONAMIENTO

### 2a- SELECTOR DE MANDO

Existen dos tipos de selector, el selector **ÓPTIMA** y el selector **ROTATIVO**:

**Selector ÓPTIMA:** Nos permite realizar el cambio de modo de operación y visualizar el estado de la puerta automática.



**1** Visualizador de 2 dígitos de 7 segmentos; indica el modo de operación seleccionado, en un idioma a escoger entre los siguientes: Español, Francés, Inglés, Alemán, Italiano, Portugués, Holandés, Catalán.

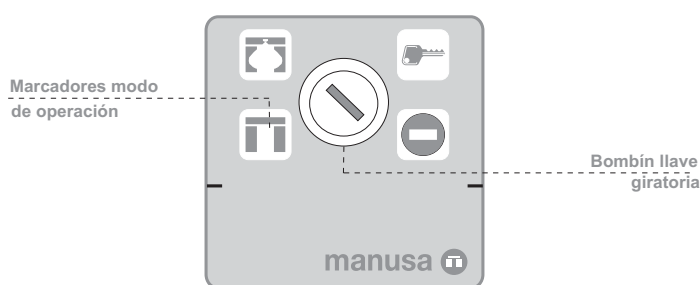
En caso de que el sistema de supervisión detecte una anomalía, visualiza un valor numérico -de forma intermitente- que indica el tipo de anomalía.

**2/3** Pulsadores reservados para el servicio técnico.

**4** Pulsadores para selección del modo de operación.

**5** Receptor de infrarrojos, incorporado de serie, permite el control remoto de la puerta mediante mando a distancia (opcional).

**Selector ROTATIVO:** Nos permite el cambio de modo de operación de la puerta automática.




Los modos de operación de ambos selectores son los siguientes:



**\*Apertura reducida A1-A4** \*Este modo sólo es accesible mediante un Selector ÓPTIMA o desde un mando a distancia manusa en combinación con un Selector ÓPTIMA. Para configurar este modo deberá solicitar la intervención del servicio técnico autorizado.

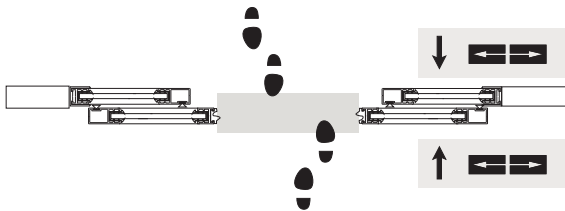
## 2b- SELECCION DEL MODO DE OPERACION

### Puerta abierta Ab


**Selector ROTATIVO:** Girar la llave hasta la posición 


**Selector ÓPTIMA:** Pulsando el botón  aparecerá en el visualizador Ab.

La puerta abrirá, tras lo cual, se podrán mover a mano las hojas.

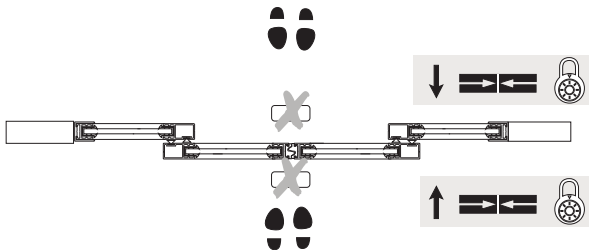


### Puerta cerrada CE

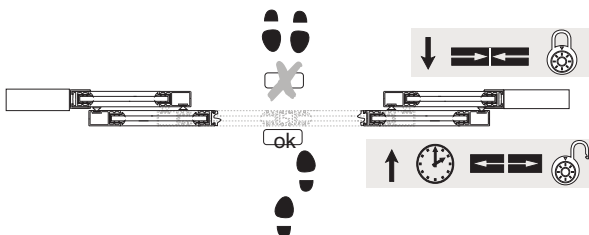
**Selector ROTATIVO:** Girar la llave hasta la posición 

**Selector ÓPTIMA:** Pulsando el botón  del selector aparecerá en el visualizador CE.

En puertas sin cerrojo, este modo de operación cierra la puerta. En puertas con cerrojo, las hojas cerrarán y quedarán bloqueadas por el mismo.\*



**NOTA:** Para facilitar la salida, durante el ciclo de cierre, las hojas reabrirán si el detector interior es activado, para luego intentar un nuevo ciclo de cierre, hasta que las hojas queden totalmente cerradas.



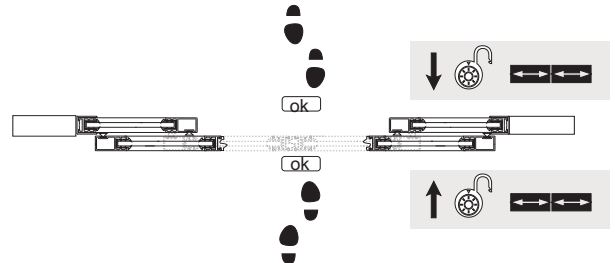
\*Cuando la situación lo requiera, el Servicio Técnico puede configurar la puerta para retrasar la activación del cerrojo, dejando así un mayor margen de tiempo al usuario, para llegar a la puerta y salir del local antes de que las hojas queden bloqueadas.

### Puerta automática AU


**Selector ROTATIVO:** Girar la llave hasta la posición 

**Selector ÓPTIMA:** Pulsando el botón  aparecerá en el visualizador AU.

La puerta abrirá cada vez que se active un detector, sea interior o exterior.

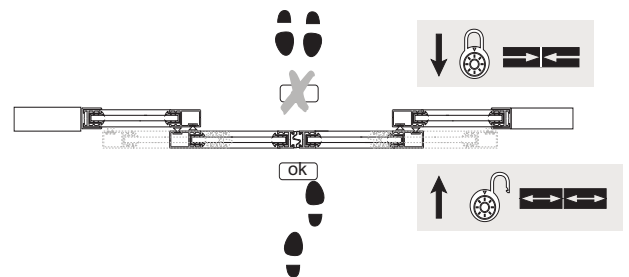


### Solo salir SS

**Selector ROTATIVO:** Girar la llave hasta la posición 

**Selector ÓPTIMA:** Pulsando el botón  aparecerá en el visualizador SS.

La puerta solamente abrirá cuando se active el detector interior. El detector exterior queda deshabilitado.





**NOTA:** Si la puerta dispone de cerrojo automático, las hojas permanecerán bloqueadas mientras se encuentran en posición cerrada.

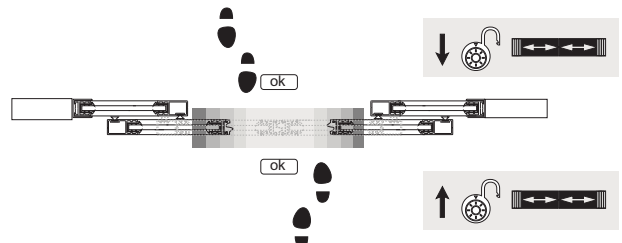
### Apertura reducida (opcional)

Es necesario disponer de un Selector ÓPTIMA o de un mando a distancia manusa, en combinación con un Selector ÓPTIMA. Para configurar este modo deberá solicitar la intervención del servicio técnico autorizado.

Para activarlo:

- Desde el selector ÓPTIMA mantener pulsado (2) y simultáneamente pulsar  hasta que en el visualizador aparezca A1, A2, A3, A4 ó A6.
- Si dispone de mando a distancia, oriente el mando hacia el selector ÓPTIMA y pulse el botón  del mando hasta que en el visualizador del selector aparezca A1, A2, A3, A4 ó A6.

Cuando algún detector se active, la puerta abrirá parcialmente, dejando un paso libre reducido según la configuración elegida.



## Bloqueo del modo de operación

Para evitar la manipulación indeseada del modo de operación de la puerta, es posible bloquear el selector.

**Selector ROTATIVO:** Retirar la llave.

**Selector ÓPTIMA:** Manteniendo pulsado el botón (2) (ver aptdo. 2a), pulsar

el botón 

La puerta funcionará normalmente en el modo seleccionado, pero no se podrá cambiar su funcionamiento hasta que no se desbloquee el selector.

Para desbloquear el selector será preciso:

**Selector ROTATIVO:** Volver a colocar la llave.

**Selector ÓPTIMA:** Manteniendo pulsado el botón (2) (ver aptdo. 2a), pulsar

el botón 

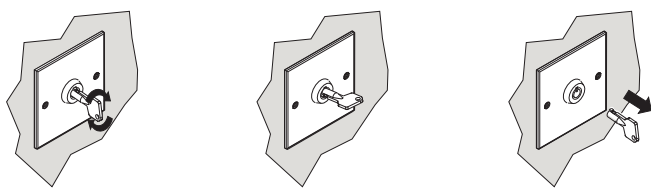
## 2c- APERTURA EXTERIOR MEDIANTE LLAVE (OPCION.)



Cuando se requiera abrir la puerta desde el exterior, incluso con la puerta en modo **CE**, es necesario utilizar la llave exterior **manusa**.

La operativa es la siguiente:

- Accionar la llave durante un tiempo superior a 0.5 segundos.
- Retirar la llave de la cerradura (si no es así, la puerta quedaría abierta).

La puerta abrirá automáticamente para permitir la entrada y luego cerrará para volver al modo de operación en uso.



Accionar  Tiempo min. > 0,5 segundos  Retirar

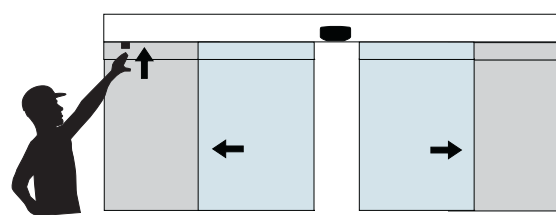
Para la apertura sin alimentación de red, ver apartado 2.e

## 2d- PARO DE EMERGENCIA (OPCIONAL)

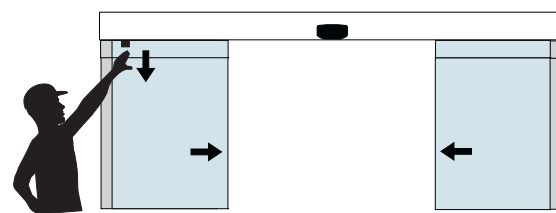
Estando seleccionado el modo automático **AU** o solo salir **SS**, podemos provocar la detención segura de la puerta mediante la activación de un pulsador con enclavamiento (paro de emergencia).

La puerta abrirá lentamente y permanecerá en posición abierta.

Para recuperar el estado inicial de la puerta debemos desenchavar el pulsador de paro de emergencia, tirando de él.

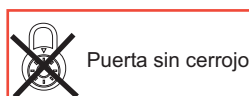


Activar paro



Desactivar paro  
(funcionamiento normal)

## 2e- PROCEDIMIENTO ANTE UN FALLO DE ALIMENTACION



Puerta sin cerrojo

**Tras el fallo de tensión,** la puerta abrirá automáticamente mediante las baterías, excepto cuando el fallo de alimentación se produce en modo cerrado **CE**, en cuyo caso la puerta permanecerá cerrada.

**Durante la ausencia de alimentación,** la puerta podrá abrirse o cerrarse manualmente.

**Al retorno de la tensión,** la puerta volverá a funcionar en el modo de operación que esté seleccionado en el selector rotativo o en el selector óptima.



**Para abrir la puerta desde el exterior sin alimentación,** basta con accionar las hojas manualmente.



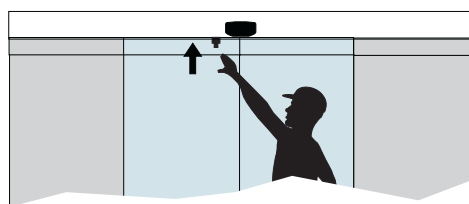
Puerta con cerrojo

**Tras el fallo de tensión,** la puerta abrirá automáticamente mediante las baterías, excepto cuando el fallo de alimentación se produce en modo cerrado **CE**, en cuyo caso la puerta permanecerá cerrada.

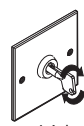
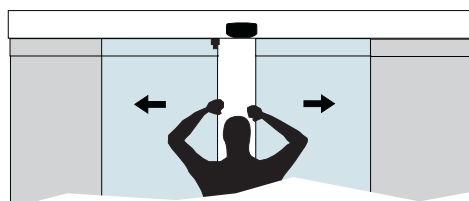
**Durante la ausencia de alimentación,** la puerta se podrá abrir o cerrar manualmente y además se podrán bloquear o desbloquear las hojas activando el cerrojo mediante el tirador de accionamiento manual o mediante la llave exterior (opcional). Para ello se deben seguir los siguientes pasos:

**Abrir puerta (Fig. 2-4)**

Subir el tirador del cerrojo (1.a) o accionar la llave exterior (1.b\*).  
Abrir manualmente la puerta separando las hojas (1.c).



1.a

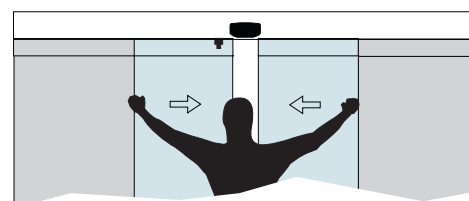
1.b\*  
(opcional)

1.c

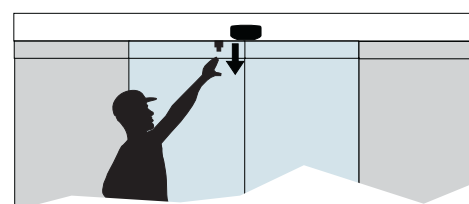
Fig. 2-4

**Cerrar puerta (Fig. 2-5)**

Cerrar manualmente la puerta juntando las hojas (2.a).  
Bajar el tirador del cerrojo (2.b) o accionar la llave exterior (2.c\*).



2.a



2.b

2.c\*  
(opcional)

Fig. 2-5

**NOTA:** Si utiliza un selector rotativo, antes de salir del local, deberá girar la llave hasta la posición de puerta cerrada. A continuación cierre la puerta manualmente como se describe en el párrafo anterior.

**Al retorno de la tensión,** la puerta funcionará en el modo de operación que esté seleccionado en el selector rotativo o en selector óptima (en este último caso, si el cerrojo está bloqueando las hojas la puerta cambiará a modo cerrado).

**Para abrir la puerta desde el exterior sin alimentación,** y con el cerrojo bloqueando las hojas, es necesario cambiar la posición del cerrojo mediante el uso de la llave exterior. Posteriormente se podrá mover las hojas manualmente. En el caso contrario (hojas liberadas) accionar las hojas manualmente.

**NOTA:** En el primer ciclo tras el restablecimiento de la tensión, la puerta efectuará un movimiento lento para reconocer su posición, tras lo cual continuará su funcionamiento normal.

**3- ACCIONAMIENTO MANUAL - LIMPIEZA DE LA PUERTA**

- 1- Seleccionar el modo de operación puerta abierta **Ab**. Las hojas quedarán libres para su accionamiento manual.
- 2- En el caso de limpieza de hojas, cerrar manualmente y limpiar con un producto de limpieza de cristales.
- 3- Para reestablecer el funcionamiento de la puerta seleccionar el modo de operación puerta automática **AU**.

**4 - INDICACIÓN DE ANOMALÍAS**

La puerta dispone de un sistema de supervisión de anomalías.













**Puerta con selector ROTATIVO**

Para reanudar el funcionamiento de la puerta, **gire la llave a posición puerta abierta y acto seguido a posición puerta automática**. Si persiste la anomalía solicite la intervención del Servicio Técnico.

**Puerta con selector ÓPTIMA**

En el caso de detectarse un fallo, aparecerá en el visualizador del selector un código numérico de forma intermitente que indicará el tipo de anomalía que se ha producido. Para reanudar el funcionamiento pulsar **Ab**, **AU**.

**Puerta con selector ÓPTIMA**

ANOMALIA	CAUSA POSIBLE	CORRECCIÓN
<b>Exceso de corriente en el motor</b> 	a. Tensión de red excesiva b. Cortocircuito en el motor o circuito electrónico	Reanudar pulsando <b>Ab, AU.</b>
<b>Señal emergencia activada</b> 	Pulsador de emergencia activado	Verificar pulsador de emergencia.
<b>Bloqueo al cerrar</b> 	Obstáculo en el ciclo de cierre.	Verificar obstáculo cierre. Reanudar <b>Ab, AU.</b>
<b>Llave exterior activada</b> 	Olvidó retirar la llave exterior.	Retirar la llave de su alojamiento
<b>Memoria parámetros</b> 	Falla la memoria de parámetros	Avisar al Servicio Técnico.
<b>Bloqueo al abrir</b> 	Obstáculo en el ciclo de apertura.	Verificar obstáculo al abrir. Reanudar pulsando <b>Ab, AU.</b>
<b>Barreras de infrarrojos</b> 	Las barreras de infrarrojos están obturadas	Verificar alineación fotocélulas.
<b>Sistema de antipánico</b> 	a. Batería poco cargada b. Tensión de red baja	Si la indicación es permanente avisar al Servicio Técnico.
<b>Radar interior</b> 	Contacto radar permanentemente cerrado durante un tiempo > 5'	Avisar al Servicio Técnico.
<b>Radar exterior</b> 	Contacto radar permanentemente cerrado durante un tiempo > 5'	Avisar al Servicio Técnico.
<b>El visualizador no se ilumina</b> 	El selector no está alimentado	Verificar alimentación puerta.
<b>El visualizador se ilumina pero queda intermitente</b> 	No hay comunicación con el operador	Avisar al Servicio Técnico

**Puerta con selector ROTATIVO**

ANOMALIA	CAUSA POSIBLE	CORRECCIÓN
<b>La puerta no cierra</b>	a. Posición incorrecta de la llave del selector rotativo. b. Llave exterior activada. c. Pulsador de paro activado. d. Fotocélulas obstruidas.	a. Asegurese que la llave está bien posicionada en el modo deseado. b. Verifique posición llave exterior. c. Verifique pulsador paro. d. Verifique alineación fotocélulas.
<b>Cuando hay un cambio de modo la puerta abre</b>	El giro de la llave ha sido demasiado lento.	Cambie de modo con un giro de llave más rápido.

**ADVERTENCIA:** El acceso al mecanismo de la puerta automática queda restringido al Servicio Técnico.

**NOTA:** Las características reflejadas en este manual se dan a título informativo, y no tienen carácter contractual.

El fabricante, en su dinámica de constante mejora del producto, se reserva el derecho a modificaciones sin previo aviso.

Última revisión: Enero 2006

**manusa** 

Puertas automáticas

**OFICINAS CENTRALES**

Av. Vía Augusta, 85-87, 6º  
08174 Sant Gugat del Vallés  
Barcelona - España  
Tel. +34 902 321 400  
Fax +34 902 321 450

**FÁBRICA**

Polígono Industrial Km. 1,2  
43800 Valls - Tarragona (España)  
Tel. +34 902 321 700  
Fax +34 902 321 750

**www.manusa.com**

manusa 

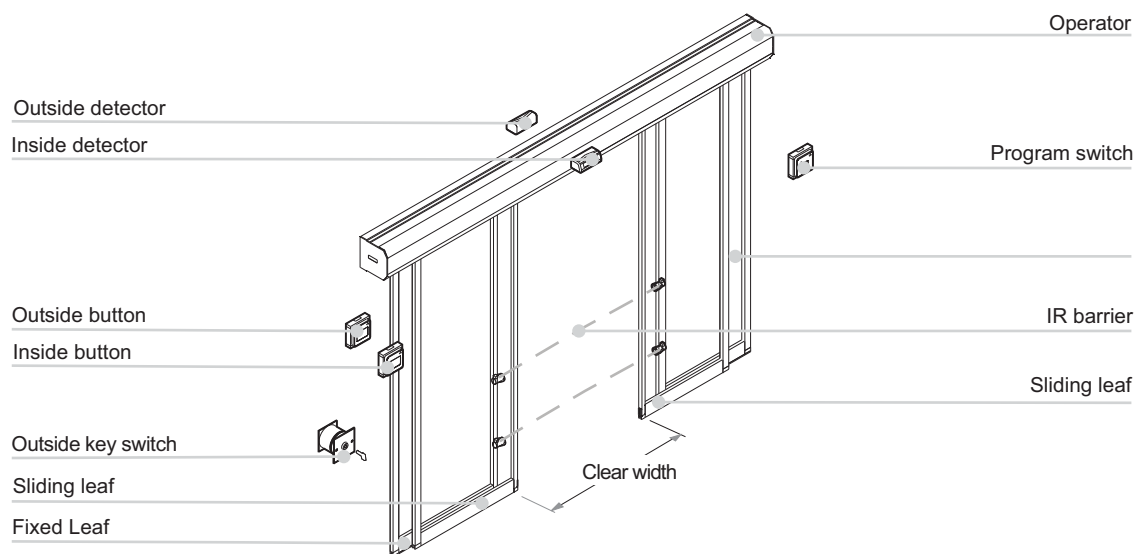
# USER

## Manual

### Automatic door with Activa+ operator

This user manual contains the basic instructions for the practical use of your automatic door. Please read it carefully and should you have any doubts, please consult an authorized installer.

#### 1-GENERAL DESCRIPTION

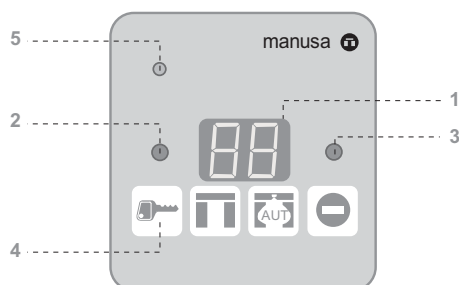


#### 2-OPERATING PRINCIPLES

##### 2a- PROGRAM SWITCH

There are two kinds of selector, the **OPTIMA** selector and the **ROTATIVE** selector:

**OPTIMA selector:** This allows you to change the operating mode and displays the status of your automatic door.



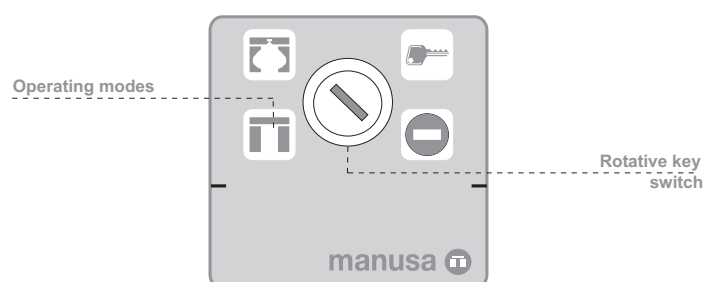
- 1** A 7-segment, 2-digit display: shows the selected operating mode in any of the following languages: Spanish, French, English, German, Italian, Portuguese, Dutch and Catalan.  
If the self-diagnostic system detects any malfunction, it will display a flashing numeric code to indicate the type of malfunction.

- 2/3** Buttons reserved for technical service functions






- 4** Buttons used to select the operating mode.

- 5** Built-in infrared receiver, which allows the door to be controlled by a remote control (optional).

**ROTATIVE Selector:** This allows you to change the operating mode of your automatic door



The operating modes available for both selectors are:

- |  |  |
|--|--|
|  OP Door Open             |  AU Automatic |
|  CL Door Closed           |  EO Exit Only |
|  *A1-A4 Reduction opening |  |

*\*This operating mode is only available when the door is equipped with an OPTIMA selector or a Manusa remote control in combination with an OPTIMA selector. You will need the intervention of a Manusa service technician to activate this mode.*

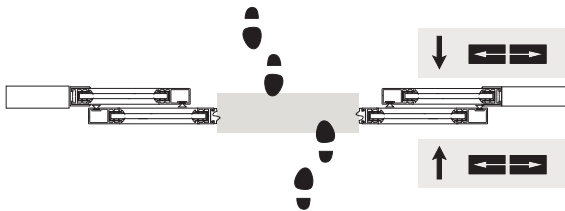
## 2b- SELECTING THE OPERATING MODE

### OP Door Open

**ROTATIVE Selector:** Turn the key to 

**OPTIMA selector:** Press  until **OP** appears on the display.

The door will open, after which the door leaves can be moved manually.

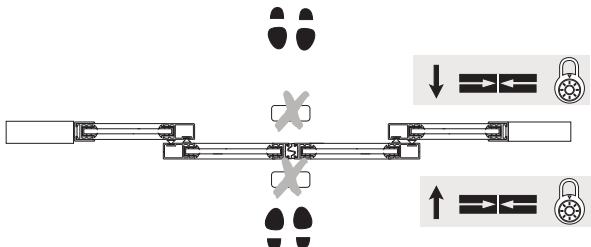


### CL Door Closed

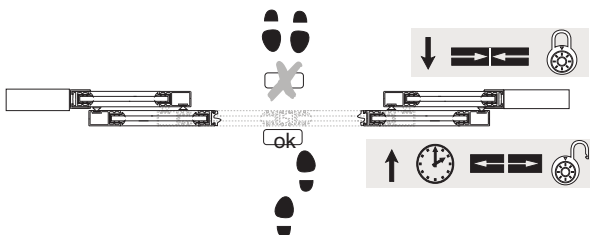
**ROTATIVE Selector:** Turn the key to 

**OPTIMA selector:** Press  until **CL** appears on the display.

On doors without an automatic lock, this operating mode will close the door and will release the leaves. On doors equipped with an automatic lock the leaves will close and will remain blocked by the lock \*




**NOTE:** During the closing cycle, the leaves will reopen if the inside detector or button is activated, and will then attempt a new closing cycle until the leaves are fully closed. Then the lock\* will block the leaves.



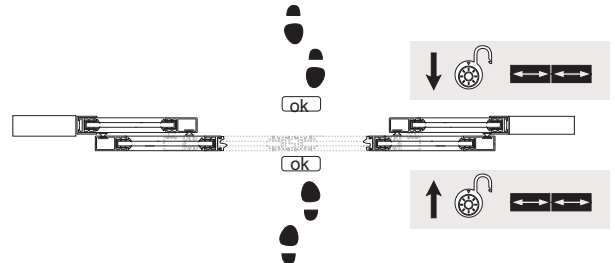
\*When circumstances require, an authorized service technician can configure the door to delay activation of the lock, increasing this delay time to let users reach the door and walk through it before the leaves close and get blocked by the automatic lock.

### AU Automatic

**ROTATIVE Selector:** Turn the key to the 

**OPTIMA selector:** Press  until **AU** appears on the display.

The door will open every time an inside or outside detector, sensor or device is activated.

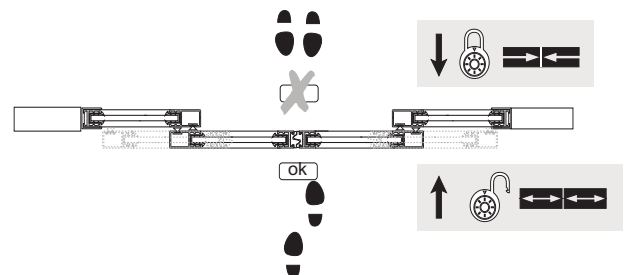


### EO Exit Only

**ROTATIVE Selector:** Turn the key to 

**OPTIMA selector:** Press  until **EO** appears on the display.

The door will only open when the inside detector, sensor or device is activated. The outside detector or activation device remains disabled.





**NOTA:** If the door is equipped with an automatic lock, the leaves will remain blocked while they are in closed position.

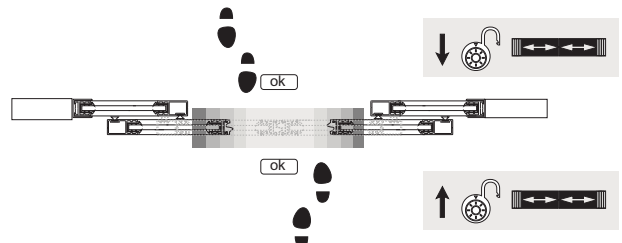
### Reduction opening (optional)

The door must be equipped with an OPTIMA selector or a Manusa remote control in combination with OPTIMA selector. You will need the intervention of a Manusa service technician to activate this mode.

To activate the Reduction Opening:

- From the Optima selector, press and hold (2), then press  until the display shows **A1, A2, A3, A4** or **A6**.
- From a remote control, point the transmitter to the Optima selector and press  on the remote control until **A1, A2, A3, A4** or **A6** is shown on the display of the Optima selector.

When a detector is activated, the door will open partially, leaving a reduced clear width depending on the configuration chosen.





## How to block the operating mode

To prevent unwanted manipulation of the door's operating mode, the selector can be blocked using the following procedure:

**ROTATIVE Selector:** Remove the key.

**OPTIMA Selector:** Keep button (2) pressed (see section 2a), then press



to block

The door will work normally in the selected mode, but the operating mode cannot be changed until the selector has been unblocked.

To unblock the selector:

**ROTATIVE Selector:** Reinsert the key.

**OPTIMA selector:** Keep button (2) pressed (see section 2a), then press



to unblock.

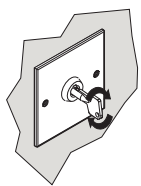
## 2c-OUTSIDE OPENING WITH A KEY (OPTIONAL)

You may use the **manusa** key switch to open the door from outside, even with the door in **CL** mode.

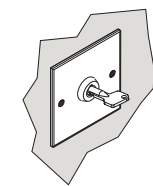
The procedure is as follows:

- Turn and hold the key for more than 0.5 seconds.
- Remove the key from the lock (if not, the door will remain open).

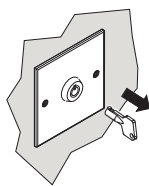
The door will open automatically to allow entry and will then close and return to the operating mode in use.



Turn



hold > 0.5 seconds



Remove

To open without power supply, refer to section 2e

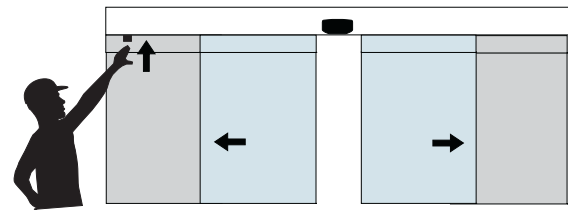


## 2d-EMERGENCY STOP (OPTIONAL)

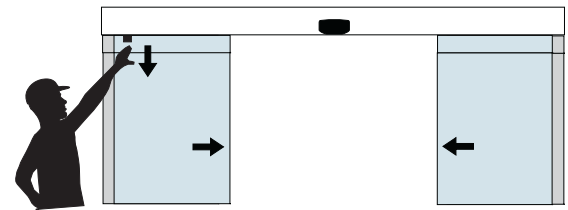
With the door in automatic (**AU**) or exit only (**EO**) modes, you may safely stop the door pressing the Emergency Push Button.

The door will then open slowly and remain in open position.

To resume normal operation, unlock the emergency stop pulling from the push button



Push to activate emergency stop



Pull to resume normal operation

## 2e-WHAT TO DO IN THE EVENT OF A POWER FAILURE



Door without lock

**After a power failure**, the door will open automatically by means of the fail-safe batteries, except when the power failure occurs in **CL** closed mode, in which case the door will remain closed.

**During power failure**, the door can be opened or closed manually.

**When power is restored**, the door will return to the last operating mode selected on the Rotative or Optima selector and will continue operating in that mode.



**To open the door from outside during power failure**, simply slide the leaves manually to open position.



Door with lock

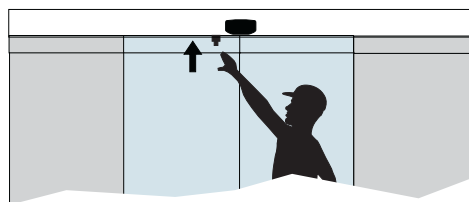
**After a power failure**, the door will open automatically by means of the fail-safe batteries, except when the power failure occurs in **CL** closed mode, in which case the door will remain closed.

**During power failure**, the door can be opened or closed manually. The leaves can also be blocked and unblocked activating the lock by means of the manual handle or the outside key switch (optional). This requires the following steps:

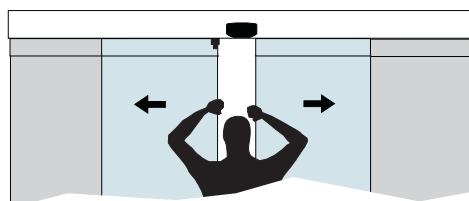
**To open the door (Fig. 2-4)**

Push the lock handle from inside (1.a) or activate the outside key switch from outside (1.b\*).

Slide the leaves manually to open position (1.c).



1.a

1.b\*  
(optional)

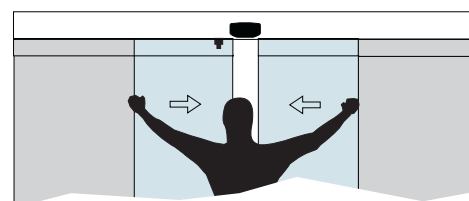
1.c

Fig. 2-4

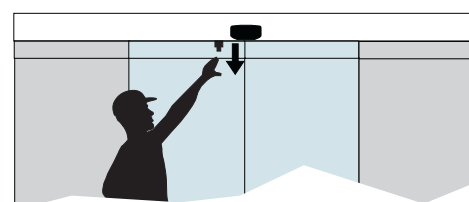
**To close the door (Fig. 2-5)**

Slide the leaves manually to close position (2.a).

Pull the lock handle from inside (2.b), or activate the outside key switch from outside (2.c\*).



2.a



2.b

Fig. 2-5

2.c\*  
(optional)

**NOTE:** If a rotative selector is used, before leaving the premises turn the key to **CLOSE** operating mode. Then close the door leaves manually as described in the above paragraph.

**When power is restored**, the door will resume operation in the operating mode selected on the Rotative or Optima selector. When using an Optima selector, if the lock is blocking the door leaves when power is restored, it will automatically change to **CLOSE** mode, keeping the leaves blocked.

**To open the door from outside during power failure:** if the doors are blocked by the automatic lock, you must use the outside key switch to change the lock position. The doors will be unblocked, then slide them manually to open position. If the lock is already released, just slide the leaves manually to open position.

**NOTE:** In the first opening cycle after power has been restored, the door will open slowly to recognize its position, after which it will continue operating as usual.

**3 - MANUAL ACTIVATION - DOOR CLEANING**

- 1- Select the operating mode to Open (**OP**).  
The leaves will open and remain unblock.
- 2- To clean the door leaves, slide them manually to close position and clean them using a window cleaning product.
- 3- To resume operation, select automatic (**AU**) or any other operating mode.

**4 - INDICATION OF MALFUNCTIONS**

The door is equipped with a self-monitoring system.













**Door with ROTATIVE selector**

To resume operation, **turn the key to the OPEN mode followed by AUTOMATIC**. Should the malfunction persists after this simple operation, please contact immediately an authorized **manusa** technical service for assistance.

**Door with OPTIMA selector**

If the self-monitoring system detects any malfunction during door operation, a numeric code will flash on the display indicating the type of malfunction. In most cases, **to clear the display and resume normal operation, simply change the operating mode to open (OP), then to automatic (AU)**. Should the malfunction persist after this simple operation, please contact immediately an authorized **manusa** technical service and report the numeric code to let them identify the malfunction type.

**Door with OPTIMA selector**

MALFUNCTION	CAUSE POSSIBLE	CORRECTION
<b>Excess current in the motor</b> 	a. Excess mains voltage. b. Short-circuit in the motor or the electronic circuit.	Resume by pressing <b>OP</b> , <b>AU</b> .
<b>Emergency signal activated</b> 	Emergency button activated.	Check the emergency button.
<b>Obstruction when closing</b> 	Obstruction within the closing cycle.	Check and remove possible obstructions within the closing leaf stroke. Resume <b>OP</b> , <b>AU</b> .
<b>Outside key switch activated</b> 	The key has not been removed from the outside key switch device.	Remove the key from the outside key switch device.
<b>Parameter memory</b> 	Parameter memory failure.	Call an authorized Manusa technical service
<b>Obstruction when opening</b> 	Obstruction within the opening cycle.	Check and remove possible obstructions within the opening leaf stroke. Resume <b>OP</b> , <b>AU</b> .
<b>IR barriers</b> 	The IR barriers are blocked.	Call an authorized Manusa technical service
<b>Fail-safe batteries</b> 	a. Fail-safe batteries low b. Mains voltage low	If the indication is permanent, call an authorized Manusa technical service
<b>Inside radar</b> 	Permanent detection for more than 5 sec.	Call an authorized Manusa technical service
<b>Outside radar</b> 	Permanent detection for more than 5 sec.	Call an authorized Manusa technical service
<b>The display does not light up</b> 	The selector has no power	Check door power supply.
<b>The display lights up but flashes</b> 	There is no communication with the operator	Call an authorized Manusa technical service

**Door with ROTATIVE selector**

MALFUNCTION	CAUSE POSSIBLE	CORRECTION
<b>The door does not close</b>	a. Incorrect position of the rotative selector. b. Outside key switch activated. c. Emergency push button activated. d. Photocells obstructed.	a. Ensure that the key is positioned firmly in the desired mode. b. Check the position of the outside key switch. c. Check the emergency button. d. Check photocell alignment
<b>When changing the operating mode, the door opens.</b>	The key has been turned to slowly.	Change the operating mode turning the key slightly faster

**WARNING:** Access to the automatic door mechanism and internal manipulation is restricted to an authorized Manusa technical service

**NOTE:** The technical specifications described in this manual are given for information purposes only, and do not represent any contractual obligation for Manusa.

Manusa reserves the right to modify in any moment and without prior notice the technical specifications displayed in this manual, whenever it is considered to improve the product.

Last revision: January 2006

**manusa** 

Automatic doors

**HEAD OFFICE**

Av. Vía Augusta, 85-87, 6º  
08174 Sant Gugat del Vallés  
Barcelona - España  
Tel. +34 902 321 400  
Fax +34 902 321 450

**FACTORY**

Polígono Industrial Km. 1,2  
43800 Valls - Tarragona (España)  
Tel. +34 902 321 700  
Fax +34 902 321 750  
**www.manusa.com**



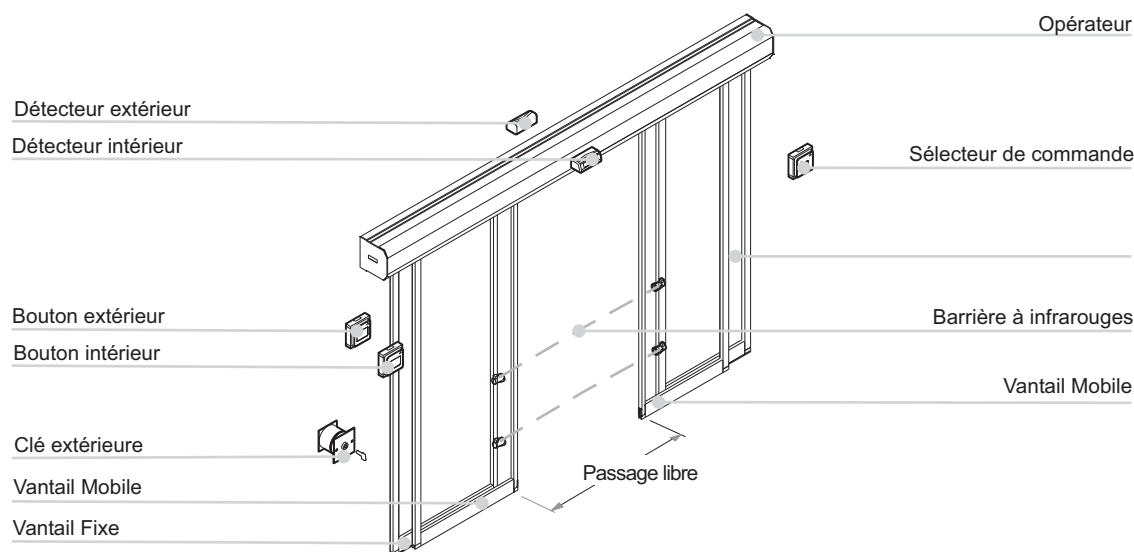
Manuel de

# L'UTILISATEUR

Porte automatique équipée de l'opérateur Activa+

Ce manuel d'utilisateur inclut les instructions de base pour l'utilisation de votre porte automatique. Nous vous prions de le lire attentivement et de vous adresser à un installateur autorisé en cas de doute.

## 1- DESCRIPTION GÉNÉRALE

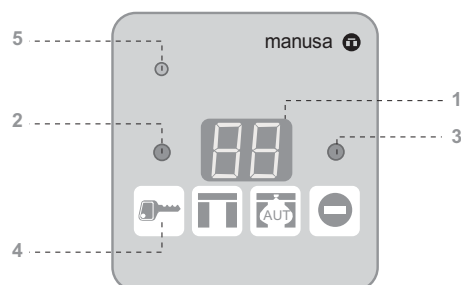


## 2-PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT

### 2a- SÉLECTEUR DE COMMANDE

Il existe deux types de sélecteurs, le sélecteur **OPTIMA** et le sélecteur **ROTATIF**:

**Sélecteur OPTIMA** : permet d'effectuer le changement de mode de fonctionnement de la porte automatique et de visualiser son état.



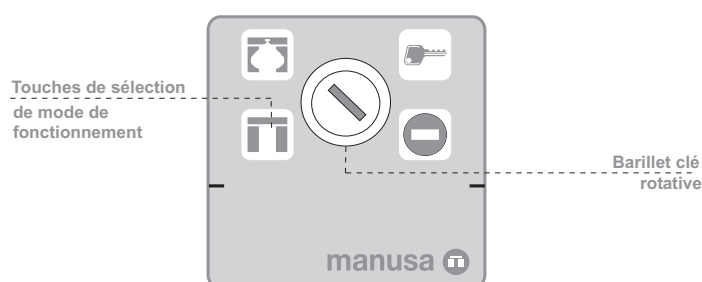
- 1** Panneau d'affichage à deux chiffres constitués de 7 segments ; indique le mode de fonctionnement sélectionné, dans une des langues suivantes : Espagnol, Français, Anglais, Allemand, Italien, Portugais, Hollandais, Catalan.
- Dans le cas où le système de surveillance détecte une anomalie, une valeur numérique indiquant le type de dysfonctionnement s'affiche par intermittence.

- 2/3** Touches réservées au service technique.

- 4** Touches de sélection du mode de fonctionnement.

- 5** Le récepteur à infrarouges, équipement de série, permet le contrôle de la porte à distance par télécommande (en option).

**Sélecteur ROTATIF** : Permet d'effectuer le changement de mode de fonctionnement de la porte automatique.




Les différents modes de fonctionnement des deux sélecteurs sont les suivants :


- |                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| Porte ouverte OU          | Porte automatique AU |
| Porte Fermée FE           | Sortie Unique SU     |
| * Ouverture réduite A1-A4 |                      |

\*Ce mode n'est disponible qu'avec le sélecteur OPTIMA ou bien avec la télécommande et le sélecteur OPTIMA. Pour configurer ce mode de fonctionnement vous devrez demander l'intervention du service technique autorisé.

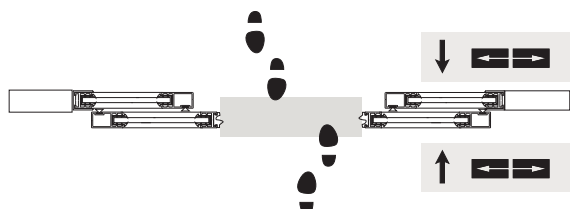
## 2b- SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT

## Porte ouverte OU


**Sélecteur ROTATIF :** Tourner la clé jusqu'à la position 


**Sélecteur OPTIMA :** Si vous appuyez sur la touche , **OU** apparaîtra sur le panneau d'affichage.

La porte s'ouvrira, il sera ensuite possible de déplacer les vantaux manuellement.

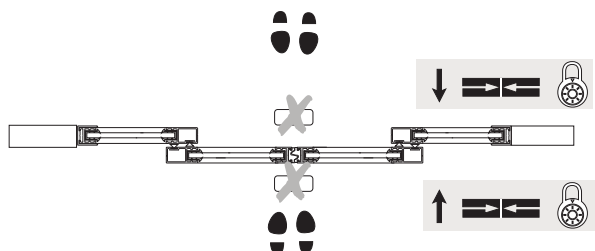


## Porte Fermée FE

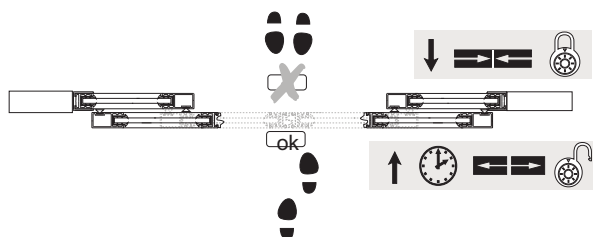
**Sélecteur ROTATIF :** Tourner la clé jusqu'à la position 

**Sélecteur OPTIMA :** Si vous appuyez sur la touche  du sélecteur FE apparaîtra sur le panneau d'affichage.

Dans le cas des portes sans verrou, ce mode de fonctionnement ferme la porte. Dans le cas des portes avec verrou, les vantaux se ferment et sont bloqués par le verrou.\*




**NOTE :** Pour faciliter la sortie, pendant le cycle de fermeture, les vantaux se rouvriront si le détecteur intérieur est activé; ensuite un nouveau cycle de fermeture commencera jusqu'à ce que les vantaux soient complètement fermés.



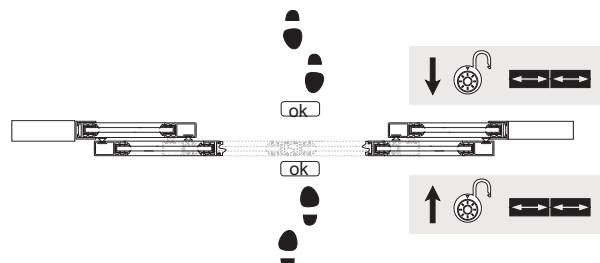
\* Si nécessaire, le Service Technique peut paramétrer la porte et retarder le verrouillage, pour que l'utilisateur ait plus de temps pour arriver à la porte et sortir du local avant que les portes ne se bloquent.

## Porte automatique AU


**Sélecteur ROTATIF :** Tourner la clé jusqu'à la position 


**Sélecteur OPTIMA :** Lorsque vous appuyez sur le bouton , **AU** apparaît sur le panneau d'affichage.

La porte s'ouvrira dès qu'un détecteur extérieur ou intérieur sera activé.

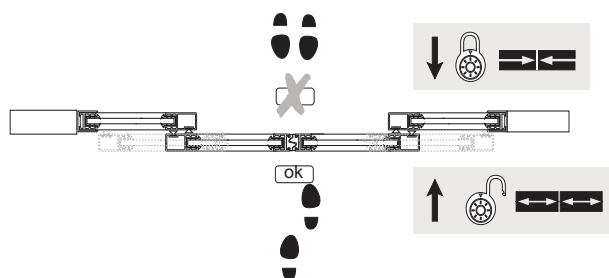


## Sortie unique SU

**Sélecteur ROTATIF :** Tourner la clé jusqu'à la position 

**Sélecteur OPTIMA :** Lorsque vous appuyez sur le bouton , **SU** apparaît sur le panneau d'affichage.

La porte ne s'ouvrira que si le détecteur intérieur est activé. Le détecteur extérieur est désactivé.





**NOTE :** Si la porte est équipée d'un verrou automatique, les vantaux seront bloqués lorsqu'ils sont en position fermée.

## Ouverture réduite (en option)

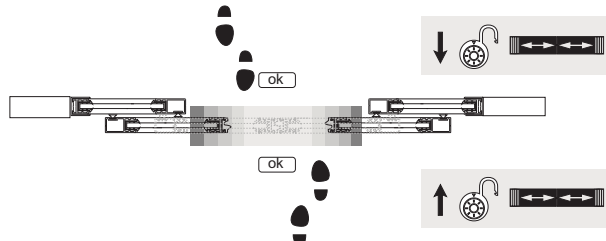
Un sélecteur OPTIMA ou une télécommande munie d'un sélecteur OPTIMA sont nécessaires.

Seul le Service technique Manusa est autorisé à paramétrer ce mode.

Deux façons de procéder :

- Sélecteur Optima : Appuyer sur la touche (2) du sélecteur OPTIMA, tout en appuyant sur  jusqu'à ce que **A1, A2, A3, A4** ou **A6** apparaissent.
- Télécommande: viser le sélecteur Optima avec la télécommande et appuyer sur la touche  de la télécommande jusqu'à ce qu'**A1, A2, A3, A4** ou **A6** apparaissent sur l'écran du sélecteur.


Dès qu'un détecteur sera activé, la porte s'ouvrira de façon partielle, en laissant une voie de passage réduite selon la configuration choisie.



## Blocage du mode de fonctionnement

Pour éviter toute manipulation non souhaitée du mode de fonctionnement de la porte, il est possible de bloquer le sélecteur.


**Sélecteur ROTATIF** : Retirer la clé.

**Sélecteur OPTIMA** : En maintenant la pression sur la touche (2) (voir paragraphe 2a), appuyez sur la touche 

La porte fonctionnera normalement dans le mode sélectionné, mais il ne sera pas possible de changer de mode avant le déblocage du sélecteur.

Pour débloquer le sélecteur, il faut:

**Sélecteur ROTATIF** : Remettez la clé.

**Sélecteur OPTIMA** : En maintenant la pression sur la touche (2) (voir paragraphe 2a), appuyez sur la touche 

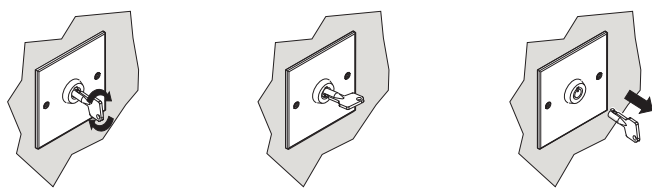
## 2c-OUVERTURE EXTÉRIEURE PAR CLÉ (EN OPTION)

Si l'on doit ouvrir la porte de l'extérieur, même en mode **FE**, la clé **manusa** est indispensable.

Voici la marche à suivre:

- Activez la clé pendant plus de 0.5 secondes.
- Retirer la clé de la serrure (dans le cas contraire, la porte resterait ouverte).

La porte s'ouvrira automatiquement pour permettre l'entrée puis se fermera et reviendra à son mode de fonctionnement antérieur.



Activer  Temps min. > 0,5 secondes  Retirer

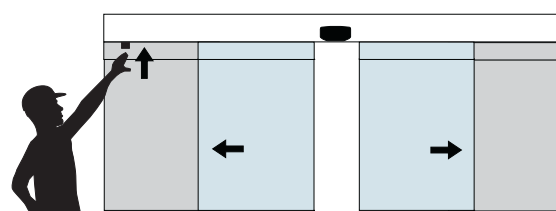
Pour l'ouverture sans alimentation électrique secteur, voir paragraphe 2.e 

## 2d-ARRÊT D'URGENCE (EN OPTION)

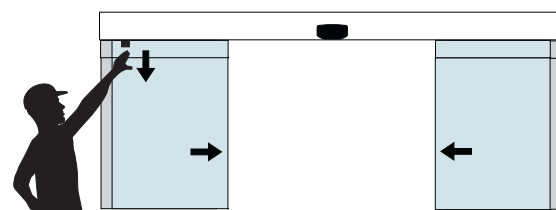
En mode automatique **AU** ou en mode sortie unique **SU**, il est possible de déclencher un arrêt de la porte en toute sécurité par l'activation d'un bouton de blocage (arrêt d'urgence).

La porte s'ouvrira lentement et restera ouverte.

Pour revenir à l'état initial de la porte, il faudra débloquent le bouton d'arrêt en tirant dessus.

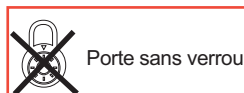


Activer arrêt



Désactiver arrêt  
(fonctionnement normal)

## 2e-PROCÉDURE EN CAS DE PANNE D'ALIMENTATION



**Après la coupure de courant**, la porte s'ouvrira automatiquement grâce aux batteries, sauf dans le cas où la coupure est intervenue en mode fermé **FE** ; dans ce cas la porte restera fermée.

**Pendant la coupure électrique**, il sera possible d'ouvrir ou de fermer la porte manuellement.

**Avec le rétablissement du courant**, la porte reprendra le mode de fonctionnement sélectionné dans le sélecteur rotatif optima.

 **Pour ouvrir la porte de l'extérieur sans alimentation**, il suffit d'activer les portes manuellement.

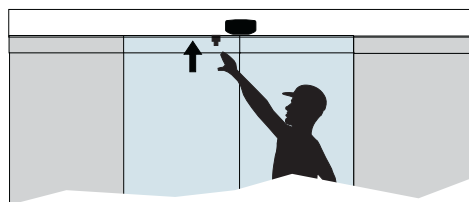


**Après la coupure de courant**, la porte s'ouvrira automatiquement grâce aux batteries, à moins que la coupure de courant soit intervenue en mode fermé **FE** ; dans ce cas la porte restera fermée.

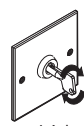
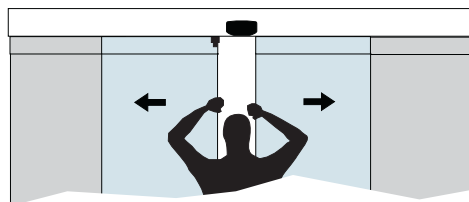
**Pendant la coupure de courant**, la porte pourra être ouverte ou fermée manuellement ; par ailleurs il sera possible de bloquer ou de débloquent les vantaux en activant le verrou en utilisant la manette d'activation manuelle ou la clé extérieure (en option). Il faudra suivre la procédure suivante :

**Ouvrir la porte (Fig. 2-4)**

Activer la manette du verrou (1.a) ou utilisez la clé extérieure (1.b\*). Ouvrez la porte manuellement en écartant les vantaux (1.c).



1.a

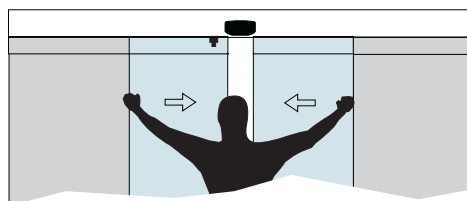
1.b\*  
(en option)

1.c

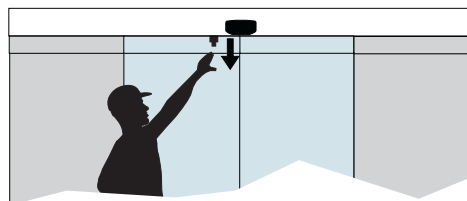
Fig. 2-4

**Fermer la porte (Fig. 2-5)**

Fermer la porte manuellement en rapprochant les vantaux (2.a) Activer la manette du verrou (2.b) ou utilisez la clé extérieure (2.c\*).



2.a



2.b

2.c\*  
(en option)

Fig. 2-5

**NOTE :** Si vous utilisez un sélecteur rotatif, vous devrez tourner la clé jusqu'à la position porte fermée, avant de sortir du local. Ensuite fermez la porte manuellement comme indiqué dans le paragraphe précédent.

**Une fois l'alimentation électrique rétablie**, la porte fonctionnera dans le mode sélectionné dans le sélecteur rotatif ou dans le sélecteur optima (pour ce dernier, si le verrou bloque les vantaux, la porte passera en mode fermé).

**Pour ouvrir la porte de l'extérieur sans alimentation**, et lorsque le verrou bloque les portes, il faut changer la position du verrou en utilisant la clé extérieure. Il sera ensuite possible de déplacer les vantaux manuellement. Dans le cas contraire (vantaux déverrouillés) activez les vantaux manuellement.

**NOTE :** Au cours du premier cycle suivant le rétablissement du courant, la porte effectuera un mouvement lent pour reconnaître sa position, puis reprendra son fonctionnement normal.

**3- ACTIVATION MANUELLE -NETTOYAGE DE LA PORTE**

- 1- Sélectionner le mode de fonctionnement porte ouverte **OU**. L'activation manuelle des vantaux sera possible.
- 2- Dans le cas du nettoyage des vantaux, fermer manuellement et nettoyer avec un produit de nettoyage pour les vitres.
- 3- Pour rétablir le fonctionnement de la porte sélectionner le mode de fonctionnement porte automatique **AU**.

**4 - INDICATION DES ANOMALIES**

La porte dispose d'un système de détection des anomalies.

**Porte équipée du sélecteur ROTATIF**

Pour relancer le fonctionnement de la porte, **tournez la clé dans la position porte ouverte puis en position porte automatique**. Si le dysfonctionnement persiste, veuillez réclamer l'intervention du Service Technique.

**Porte équipée de sélecteur OPTIMA**

Lorsqu'un dysfonctionnement est détecté, un code numérique clignote sur le panneau d'affichage ; ce code indique le type d'anomalie qui est apparu. Pour relancer le fonctionnement, appuyez sur **OU**, **AU**.

**Porte équipée de sélecteur OPTIMA**

ANOMALIE	CAUSE POSSIBLE	CORRECTION
<b>Excès de tension dans le moteur</b> 	a. Tension du courant excessive b. Court-circuit dans le moteur ou dans le circuit électronique	Relancer en appuyant sur <b>OU</b> , <b>AU</b> .
<b>Signal d'urgence activé</b> 	Bouton d'urgence activé	Vérifiez le bouton d'urgence.
<b>Blocage lors de la fermeture</b> 	Obstacle dans le cycle de fermeture.	Vérifier obstacle de fermeture. Relancez <b>OU</b> , <b>AU</b> .
<b>Clé extérieure activée</b> 	Vous avez oublié de retirer la clé extérieure.	Retirer la clé du barillet
<b>Mémoire des paramètres</b> 	La mémoire des paramètres est défaillante	Contacter le Service Technique.
<b>Blocage lors de l'ouverture</b> 	Obstacle dans le cycle d'ouverture.	Vérifier la présence d'obstacles pendant l'ouverture. Relancez en appuyant sur <b>OU</b> , <b>AU</b> .
<b>Barrières à infrarouges.</b> 	Les barrières infrarouges sont obturées.	Vérifiez l'alignement des photocellules.
<b>Dispositif antipanique</b> 	a. Batterie peu chargée b. Tension du réseau basse	Si l'indication est permanente, contactez le Service Technique
<b>Radar intérieur</b> 	Contact radar fermé en permanence pendant plus de 5'	Avertir le Service Technique.
<b>Radar extérieur</b> 	Contact radar fermé en permanence pendant plus de 5'	Avertir le Service Technique.
<b>Le panneau d'affichage ne s'éclaire pas</b> 	Le sélecteur n'est pas alimenté	Vérifier l'alimentation de la porte.
<b>Le panneau d'affichage s'éclaire mais par intermittence</b> 	Il n'y a pas de communication avec l'opérateur	Contacter le Service Technique

**Porte équipée du sélecteur ROTATIF**

ANOMALIE	CAUSE POSSIBLE	CORRECTION
<b>La porte ne se ferme pas</b>	a. Mauvaise position de la clé dans le sélecteur rotatif. b. Clé extérieure activée. c. Bouton d'arrêt activé. d. Photocellules obstruées.	a. Vérifier que la position de la clé correspond à la position souhaitée. b. Vérifier la position de la clé extérieure. c. Vérifier le bouton d'arrêt. d. Vérifier l'alignement des photocellules.
<b>Quand il y a un changement de mode la porte s'ouvre</b>	Vous avez tourné la clé trop lentement.	Changez de mode en tournant la clé plus rapidement.

**AVERTISSEMENT :** L'accès au mécanisme de la porte automatique est restreint au Service Technique.

**NOTE :** Les caractéristiques comprises dans ce manuel sont fournies à titre d'information et n'ont pas un caractère contractuel.

Le fabricant, dans un souci d'amélioration du produit, se réserve le droit de procéder à des modifications sans avis préalable.

Dernière révision : Janvier 2006

**manusa** 

Portes automatiques

**SIÈGE**

Av. Via Augusta, 85-87, 6°  
08174 Sant Gugat del Vallés  
Barcelona - España  
Tel. +34 902 321 400  
Fax +34 902 321 450

**USINE**

Polígono Industrial Km. 1,2  
43800 Valls - Tarragona (España)  
Tel. +34 902 321 700  
Fax +34 902 321 750  
**www.manusa.com**